



艾玛·韦伯斯特 Emma Webster

Morning Star, 2023. 亚麻布面油画 | Oil on linen. 152.4 x 274.3 x 3.8 cm. 图片提供: 艺术家与贝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

巴塞尔艺术展香港展会 2023

2023 年 3 月 21 日至 25 日, 香港会议展览中心
贝浩登展位: 1D13

贝浩登欣然参加 2023 年巴塞尔艺术展香港展会, 此次展会是 2019 年以来最具规模的一届。贝浩登将于展位呈现其代理或近期合作项目合作的诸多女性艺术家, 包括凯莉·比曼、吉妮西丝·贝朗格、安娜·伊娃·伯格曼、苏菲·卡尔、陈可、玛蒂尔德·丹尼斯、莱斯利·休伊特、克拉拉·克里斯塔洛娃、仓谷惠美、ob、凯瑟琳娜·奥尔施鲍尔、丹妮尔·奥查德、朴佳熙、波拉·彼薇、克里斯蒂安娜·普利、宋琨、高野绫、王茜瑶以及艾玛·韦伯斯特。

春天的生命力往往使人们对前方的未来充满了期待。伴随着疫情旅行管控的全面取消, 公共叙事已然抵达了转变的关键时刻, 但过去的限制依然嵌入了我们的记忆、日常实践与习惯之中。从某种意义上说, 这短暂的过渡时刻的模糊性, 似乎与围绕在女性艺术家周围的、关于其呈现形式的讨论和实践之间的差异产生了呼应。在世界各地的艺术语境中, 关于女性平等及其可见性的讨论愈来愈多, 但仍然与相当明显的艺术家性别比例失衡共存。然而, 通过性别视角讨论艺术家, 或将其与不同性别的同辈联系起来, 可能会影响或限制我们对其艺术实践的理解。正如《没有男人的艺术故事》的作者凯蒂·埃塞尔所说: “艺术先于标签。艺术家比他们的性别更重要。” 基于不同的本土环境, 站在理论认可和实质性的社会变革之间, 今天的女性艺术家仍然需要从历史叙事、艺术市场和

ART BASEL HONG KONG 2023

2023 March 21-25, Hong Kong Convention and Exhibition Centre
Perrotin Booth: 1D13

Perrotin is delighted to return to Art Basel Hong Kong 2023, the fair's largest iteration since 2019, with a presentation of women artists from its roster, previous projects, and recent collaborations, featuring **Kelly Beeman, Genesis Belanger, Anna-Eva Bergman, Sophie Calle, Chen Ke, Mathilde Denize, Leslie Hewitt, Klara Kristalova, Emi Kuraya, ob, Katherina Olschbaur, Danielle Orchard, Gahee Park, Paola Pivi, Christiane Pooley, Song Kun, Aya Takano, Wang Xiyao and Emma Webster.**

The exuberance of spring fills the air in anticipation of the future. After the sudden lifting of Covid restrictions in the region, society is contemplating the liminal moment when the public narrative has changed, with echoes of previous limitations still fresh in the minds and daily routines. In a sense, the ambiguity of this transition moment resonates with the difference in discussion and real practice around female artists' presentation. An ever-growing discourse on female equality and visibility still co-exists with a very evident numerical disproportion between the sexes in the art world around the globe. Nonetheless, discussing artists through the gender lens or in relation to their male counterparts might impact or confine our understanding of their artistic practice. As the author of *The Story of Art without Men*, Katy Hessel states, "The artwork comes before the label. The artist comes before their gender." Standing in different local contexts, between theoretical acknowledgment and substantial social change, female artists today still



克里斯蒂安娜·普利 Christiane Pooley
Feelings, 2022. 雕刻铜板、油画颜料 | Oil on engraved copper. 117 x 92 x 3.5 cm. 图片提供: 艺术家与贝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

博物馆的大厅中寻找陈述自身的立场，重新获得自己的空间。从无名之辈到自主表达的努力已逾百年，至今仍在继续。

在这种语境之下，此次展位汇集了多种不同的声音，展示了在出身、时代、种族、民族、生活环境与信仰体系等方面都迥然不同的艺术家基于各类媒介所酝酿的一系列创作。从半抽象的精神性实践与现代视角，到对社会正义、私人叙事、身体政治、性别角色和感官性的当代研究，艺术家们向外界宣告了自己精心构筑的视觉语言和理论方法。

展位中心呈现了**安娜·伊娃·伯格曼**的两幅抽象风景画作。艺术家描绘了她最钟爱的主题——山脉与岩石。从挪威壮烈的风景中汲取灵感，伯格曼创造了超然的普世意象，通过金箔与银箔等金属材料将物质世界与近乎精神性的体验彼此联结。

陈可带来两幅标志性风格的肖像绘画，具有雕塑般的形式质感与生动的色彩。《海伦·托尔的肖像》和来自“玛丽莲·梦露”系列的画作都基于陈可对往昔的个人诠释，艺术家也借此思考了多年来女性在社会中的角色和地位。

同期正于贝浩登东京空间举办展览的**艾玛·韦伯斯特**也于展位呈现了其最新创作。韦伯斯特充满想象力的风景在真实与虚拟、物质世界与数字空间之间摇摆不定。她通过虚拟现实与增强现实技术描绘了自然的超现实意象。

凯莉·比曼和**克里斯蒂安娜·普利**梦幻般宁静平和的绘画则平衡了往昔和此刻，唤醒了温柔的怀旧之情。比曼笔下的角色重新诠释了当代女性境况，又看似处于时间的悬停之中，使人想起 20 世纪 20 年代法国时尚杂志《Art, Goût, Beauté》中典雅而颇具魅力的插图。



陈可 CHEN Ke
1946·加利福尼亚海滩·20岁 | 1946·California Beach·20 Years Old, 2022. 布面油画 | Oil on canvas. 120 x 90 cm. 图片提供: 艺术家与贝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

have to stake their ground and reclaim their space in historical narratives, the art market, and museum halls. A century-long journey from anonymity to the autonomy of expression continues apace.

In this context, the booth exhibition brings together a plurality of distinct voices. It presents an array of works conceived in various media by artists of different origins, epochs, ethnicities, nationalities, geographies, and belief systems. From semi-abstract spiritual work and modern perspectives to contemporary research on social justice, personal fiction, body politics, gender roles, and sensuality, artists manifest their own carefully conceived visual languages and theoretical approaches.

Central to the booth are two abstract landscapes by **Anna-Eva Bergman** featuring her favorite subjects: mountains and rocks. Drawing inspiration from Norway's powerful scenery, she created transcendent universal imagery connecting a physical world to an almost spiritual experience using earthly elements such as golden and silver metallic leaves.

The two portraits by **Chen Ke** were realized in her signature style with a sculptural quality of forms and vivid colors. Both works, *Portrait of Helen Torr* and a painting from the *Marilyn Monroe* series, are personal interpretations of the artist's connection to the past and contemplate the role and position of women in society over the years.

Concurrently with her solo exhibition at Perrotin Tokyo, **Emma Webster** will present newly created paintings. Webster's imaginative landscapes are teetering between real and virtual, physical and digital. She interprets voluminous verdant forms through VR and AR programs producing surreal imagery of nature.

Balancing past and present, **Kelly Beeman's** and **Christiane Pooley's** tranquil, dream-like works evoke the feeling of gentle nostalgia. Seemingly timeless, Beeman's characters reinterpret contemporary womanhood and are imbued with a quaint charm reminiscent of the elegant aesthetics of the 1920s illustrations from *Art, Goût, Beauté*.



洛朗·格拉索 Laurent Grasso
Studies into the Past. 木板油画 | Oil on wood. 84 x 84 x 4.5 cm. ©Laurent Grasso / ADAGP, Paris, 2023
图片提供: 艺术家与贝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

吉妮西丝·贝朗格、朴佳熙和丹妮尔·奥查德的雕塑与肖像绘画探讨了女性身体的诸多可能，她们拥抱幽默和亲密感，兼具艺术史中的多重指涉与自我反省。

莱斯利·休伊特带来了“日光 / 日长”系列中的摄影作品，艺术家将西德克萨斯的日出与她对照弗莱文灯光装置的视觉体验进行了并置呈现。此外，王茜瑶将展示她最新创作的抽象绘画。

贝浩登还将于展位策划呈现以下艺术家的作品：尚 - 马利·阿普里欧、丹尼尔·阿尔轩、尚 - 菲利普·德洛姆、尼克·多伊尔、奥利·埃普、延斯·梵歌、博纳德·弗瑞兹、洛朗·格拉索、扎克·哈里斯、汉斯·哈同、席洛·汉兹曼、格雷戈尔·希德布兰特、JR、上条晋、加藤泉、李培、艾迪·马丁内斯、MADSAKI、乔治·马修、MSCHF、村上隆、大谷工作室、尚 - 米歇尔·欧托尼耶、朴栖甫、齐倬、马修·罗奈、杰拉德·施耐德与沈文燮。

村上隆将于展位呈现“哆啦 A 梦”、“Murakami.Flowers”以及“Mr. Dob”系列的经典创作；大谷工作室则将带来全新雕塑。



JR
Hand #4, ink on wood, France, 2022. 木板、墨水 | Ink on wood. 206.5 x 52 x 3 cm. 图片提供: 艺术家与贝浩登 | Courtesy of the artist and Perrotin

Exhibited in the booth, sculptures and portrait paintings by **Genesis Belanger**, **Gahee Park**, and **Daniel Orchard** investigate the representation of women's bodies, embracing humor and intimacy, art historical references, and self-introspection.

Leslie Hewitt will present a few photographs from the *Daylight/Daylong* series, diptychs depicting sunrises in West Texas and her experience of Flavin's light installation. Alongside them, **Xiyao Wang** will showcase her recent abstract painting.

We also will exhibit curated selection of works by **Jean-Marie Appriou**, **Daniel Arsham**, **Jean-Philippe Delhomme**, **Nick Doyle**, **Oli Epp**, **Jens Fänge**, **Bernard Frize**, **Laurent Grasso**, **Zach Harris**, **Hans Hartung**, **Thilo Heinzmann**, **Gregor Hildebrandt**, **JR**, **Susumu Kamijo**, **Izumi Kato**, **Lee Bae**, **Eddie Martinez**, **MADSAKI**, **Georges Mathieu**, **MSCHF**, **Takashi Murakami**, **Otani Workshop**, **Jean-Michel Othoniel**, **Seo-Bo Park**, **Qi Zhuo**, **Matthew Ronay**, **Gérard Schneider**, and **Shim Moon-Seup**.

Takashi Murakami will present works featuring **Mr. Dob**, *Doraemon Story*, the *Murakami.Flowers* series, and **Otani Workshop** – a series of newly produced sculptures.